



**FORNO**  
VENTILATO

DUO ROAST 35

POTENZA 1500 W

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### **ATTENZIONE!**

Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non

utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone o animali. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appog-

giarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



## **ATTENZIONE!**

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi

bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere

effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.

Collocare l'apparecchio su un piano stabile.



**ATTENZIONE!**

È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso.



**ATTENZIONE!**

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua. Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: pericolo di cortocircuito. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa di corrente in

acqua o in altro liquido. Non muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso. Non mettere l'apparecchio nella lavastoviglie. Per il suo utilizzo, posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro resistente al calore, lontano da fonti di calore e da schizzi d'acqua o liquidi. Non utilizzare l'apparecchio vuoto. Collegare l'apparecchio con una presa di corrente provvista di terra. Il mancato rispetto di questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi.



**ATTENZIONE!**

Se la superficie presenta delle crepe, bisogna spegnere l'apparecchio per evitare che possa esserci una scossa elettrica.



**ATTENZIONE!**

La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.



**ATTENZIONE!**

Superficie calda. Non toccare le parti interne dell'apparecchio fino al completo raffreddamento.

Questo apparecchio è conforme

ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Di seguito si riportano le informazioni previste. Consumo in modalità off (spento): 0,0 W. Ingresso automatico in modalità off: l'apparecchio è dotato di funzione di gestione dell'energia che lo porta automaticamente in modalità off quando non è in funzione. Il passaggio automatico avviene entro 20 minuti. In questa condizione, l'apparecchio è completamente spento e non consuma energia. Consumo in modalità standby: N/A. L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete. Consumo in modalità standby in rete (porte attive): N/A. Il prodotto non dispone di alcuna porta di rete. Attivazione/disattivazione delle porte wireless: N/A. Il prodotto non dispone di porte wireless né di alcuna funzionalità di rete. Alimentazione: Il prodotto è dotato di alimentazione integrata tramite cavo con spina e non richiede alimentatore esterno.

#### Componenti

1. Maniglia
2. Sportello in vetro
3. Leccarda
4. Griglia
5. Manopola temperature
6. Manopola funzioni
7. Manopola timer
8. Spia di accensione
9. Pinza



#### Prima dell'utilizzo

Eliminare tutti gli elementi di imballo del fornetto;  
Posizionare il forno su una superficie piana assicurandosi che questo sia stato posizionato almeno 10 cm lontano da pareti, mobili od

oggetti, poiché il calore sprigionato dall'apparecchio potrebbe rovinare gli elementi circostanti;

NOTA: Non mettere canovacci, né piatti sopra l'apparecchio. Non utilizzare in prossimità di pareti o tende.

Lavare accuratamente tutti gli accessori ed asciugarli prima di riporli all'interno del forno e utilizzarli;

Collegare il cavo alla presa di corrente ed effettuare un CICLO PROVA che serve ad eliminare polveri e sostanze protettive utilizzate per l'imballo. Posizionare la manopola della temperatura sui 230°C per almeno 15' (utilizzare la manopola del timer). Durante questa operazione, si potrebbero avvertire fumo o odori del tutto normali.

#### Modalità d'uso

Posizionare il forno su una superficie piana e stabile e collegarlo ad una presa di corrente.

Preparare il cibo da cuocere, adagiandolo sulla griglia o in una teglia. Attenzione: non adagiare mai i cibi a contatto diretto con la leccarda.

La leccarda non è adatta al contatto diretto con gli alimenti, in quanto destinata a raccogliere i grassi di cottura.

Inserire la griglia all'interno del forno all'altezza desiderata aiutandosi con la pinza e posizionare la leccarda sotto la griglia per la raccolta degli eventuali grassi di cottura.

A seconda della ricetta, utilizzare la manopola della temperatura e farla ruotare fino a raggiungere quella ideale, fino ad un massimo di 230°C.

È anche possibile impostare il timer fino a un massimo di 60min. Ruotare la manopola del timer per selezionare l'intervallo di tempo desiderato al termine del quale l'unità emetterà un segnale acustico spegnendosi automaticamente.

NOTA: DURANTE IL PROCESSO DI COTTURA, IL TIMER PUO' ESSERE REIMPOSTATO A SECONDA DEL TEMPO DI COTTURA RICHiesto. ESEMPIO: COTTURA 120': BISOGNERA' IMPOSTARE PRIMA IL TIMER A 60' POI, UNA VOLTA TERMINATO IL TEMPO, REIMPOSTARLO A 60' PER POTER CONTINUARE LA COTTURA.

LA SPIA ACCESA INDICA CHE IL FORNO È IN FUNZIONE.

#### Funzioni

È possibile selezionare il metodo di cottura desiderato tra quelli disponibili. Ruotare la manopola per selezionare tra:

1. Off
2. Cottura superiore

Questa modalità si utilizza per dorare la superficie dei cibi infornati.

3. Cottura Inferiore

Questa modalità si utilizza per rosolare la superficie inferiore dei cibi infornati.

4. Cottura Combinata (superiore+inferiore):

Con questa modalità si attivano entrambe le resistenze per cuocere i cibi in modo uniforme.

5. Cottura superiore con ventilazione:

Con questa modalità si attiva la resistenza superiore che, abbinata alla ventilazione, genera un effetto di propagazione del calore che non brucia superficialmente gli alimenti ma vi penetra in profondità.

6. Cottura Combinata (superiore+inferiore) con ventilazione:

Con questa modalità si attivano entrambe le resistenze (superiore e inferiore) che, abbinate alla ventilazione, consentono una cottura rapida e uniforme.

#### Suggerimenti per la cottura

Scongelerare gli alimenti prima di procedere con la cottura. Eliminare il grasso superfluo.

Se il cibo dovesse scoppiettare, moderare la temperatura.

#### Pulizia e manutenzione

Prima di procedere con le operazioni di pulizia, lasciare raffreddare l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di energia.

Una volta freddo, il forno può essere pulito con un panno umido oppure con una spugna.

Non utilizzare acqua corrente o detersivi abrasivi.

Pulire lo sportello utilizzando un panno imbevuto di acqua e

detersivo, poi strizzato.

La griglia e gli altri accessori possono essere lavati separatamente avendo cura di non utilizzare spugnette in metallo che potrebbero rovinare le superfici.

## E - MEDIDAS DE SEGURIDAD



### **ATENCIÓN!**

Lea estas instrucciones antes del uso. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. ¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la ten-

sión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga debidamente alejado del aparato y de que no esté en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. No utilice el aparato cerca de otras personas o animales. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación

como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada.



## **ATENCIÓN!**

Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato cuando lo deje sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No lo deje expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No lo utilice al aire libre. No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No lo

utilice con las manos o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevadas a cabo por niños, a no ser que tengan más de 8

años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control separado.

Coloque el aparato sobre una superficie estable.



**ATENCIÓN!**

Es posible que las superficies se calienten mucho durante el uso.



**ATENCIÓN!**

El aparato no debe sumergirse en agua. Nunca ponga las partes con tensión eléctrica en contacto con el agua: peligro de cortocircuito. No utilice el aparato cerca de pilas o fregaderos llenos de agua. Deje siempre enfriar el aparato durante algunos minutos antes de volver a utilizarlo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso indebido. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la toma de corriente en agua u otros líquidos. No mueva ni desplace el aparato mientras

se está utilizando. No meta el aparato en el lavavajillas. Para utilizarlo, coloque el aparato sobre una superficie de trabajo resistente al calor, lejos de fuentes de calor y salpicaduras de agua u otros líquidos. No utilice el aparato vacío. Conecte el aparato a un enchufe de corriente con toma de tierra. El hecho de no cumplir con esta obligación puede provocar un choque eléctrico con las consiguientes lesiones graves.



**ATENCIÓN!**

Si la superficie presenta grietas, hay que apagar el aparato para evitar que pueda provocar una descarga eléctrica.



**ATENCIÓN!**

La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.



**ATENCIÓN!**

Superficie caliente. No toque las partes internas del aparato hasta que se haya enfriado por completo.

Este aparato cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826. A continuación se proporciona la información

requerida.

Consumo en modo off (apagado): 0,0 W.

Entrada automática en modo off: el aparato está equipado con una función de gestión de energía que lo apaga automáticamente cuando no está en funcionamiento. El paso automático se produce en un plazo de 20 minutos. En esta condición, el aparato está completamente apagado y no consume energía.

Consumo en modo standby: N/A. El aparato no dispone de modo standby ni de modo standby en red.

Consumo en modo standby en red (puertos activos): N/A. El producto no dispone de ningún puerto de red.

Activación/desactivación de los puertos inalámbricos: N/A. El producto no dispone de puertos inalámbricos ni de ninguna funcionalidad de red.

Alimentación: El producto está equipado con alimentación integrada mediante cable con enchufe y no requiere un adaptador externo.

#### Componentes

1. Asa
2. Puerta de cristal
3. Grasera
4. Parrilla
5. Mando de temperatura
6. Selector de funciones
7. Mando del temporizador
8. Indicador de encendido
9. Pinzas



#### Antes del uso

Elimine todos los elementos de embalaje del horno.

Coloque el horno sobre una superficie plana y asegúrese de que se encuentre a, al menos, 10 cm de paredes, muebles u objetos, ya que el calor que emite el aparato podría dañar los elementos a su alrededor.

NOTA: no coloque paños ni platos sobre el aparato. No lo utilice cerca de paredes o cortinas.

Lave cuidadosamente todos los accesorios y séquelos antes de guardarlos en el horno y utilizarlos.

Conecte el cable a la toma de corriente y realice un CICLO DE PRUEBA, que servirá para eliminar polvo y sustancias protectoras del embalaje. Ponga el mando de la temperatura a 230 °C durante al menos 15' (utilice el mando del temporizador). Durante esta operación, es posible que note humo u olores completamente normales.

#### Modo de uso

Coloque el horno sobre una superficie plana y estable y conéctelo a una toma de corriente.

Prepare los alimentos que desee cocinar y colóquelos sobre la parrilla o en una fuente de horno. ¡Atención! Nunca coloque los alimentos en contacto directo con la grasera. La grasera no es apta para el contacto directo con los alimentos, ya que sirve para recoger la grasa de cocción.

Introduzca la parrilla en el horno a la altura deseada con la ayuda de las pinzas y coloque la grasera debajo de la parrilla para la recogida de la posible grasa de cocción.

Dependiendo de la receta, seleccione la temperatura adecuada mediante el mando correspondiente, hasta un máximo de 230 °C.

También puede ajustar el temporizador hasta un máximo de 60 min. Gire el mando del temporizador para seleccionar el intervalo de tiempo deseado, al final del cual la unidad emitirá una señal acústica y se apagará automáticamente.

NOTA: DURANTE EL PROCESO DE COCCIÓN, EL TEMPORIZADOR SE PUEDE REINICIAR EN FUNCIÓN DEL TIEMPO DE COCCIÓN NECESARIO. EJEMPLO: COCCIÓN 120': EN PRIMER LUGAR, DEBERÁ AJUSTAR EL TEMPORIZADOR A 60'; DESPUÉS, UNA VEZ QUE SE AGOTE EL TIEMPO PROGRAMADO, VUELVA A AJUSTARLO A 60' PARA CONTINUAR LA COCCIÓN.

EL INDICADOR LUMINOSO ENCENDIDO INDICA QUE EL HORNO ESTÁ EN MARCHA.

#### Funciones

Puede seleccionar el método de cocción deseado entre los disponibles. Gire el mando para seleccionar entre:

1. OFF
2. Cocción superior  
Este modo se utiliza para dorar la superficie de los alimentos horneados.
3. Cocción inferior  
Este modo se utiliza para dorar la superficie inferior de los alimentos horneados.
4. Cocción combinada (superior + inferior):  
Con este modo se activan ambas resistencias para cocinar los alimentos de manera uniforme.
5. Cocción superior ventilada:  
Con este modo se activa la resistencia superior que, combinada con la ventilación, genera un efecto de propagación del calor que no quema superficialmente los alimentos sino que penetra profundamente en los mismos.
6. Cocción combinada (superior + inferior) ventilada:  
Con este modo se activan ambas resistencias (superior e inferior) que, combinadas con la ventilación, permiten una cocción rápida y uniforme.

#### Sugerencias para la cocción

Descongele los alimentos antes de proceder a su cocción. Elimine la grasa en exceso.  
Si los alimentos empiezan a crepitar, baje la temperatura.

#### Limpieza y mantenimiento

Antes de proceder con las operaciones de limpieza, deje enfriar el aparato y desconéctelo de la fuente de energía.

Una vez frío, el horno puede limpiarse con un paño húmedo o una esponja.

No utilice agua corriente ni detergentes abrasivos.

Limpie la puerta utilizando un paño con agua y detergente, tras escurrirlo.

La parrilla y los demás accesorios pueden lavarse por separado, procurando no usar estropajos metálicos que podrían dañar sus superficies.

## P - MEDIDAS DE SEGURANÇA



### ATENÇÃO!

Leia as instruções antes da utilização. Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Advertência! Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado somente para um uso doméstico para as funções indicadas nesse manual. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para usos diferentes daqueles pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas.

Quando decidir eliminar como rejeito esse aparelho, é recomendável torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo mantido adequadamente longe do aparelho e não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou fique prensado sobre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo ou de proceder com a limpeza. Não utilize o aparelho em proximidade de pessoas ou animais. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo

de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o cabo antes da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização com segurança, junto com as instruções, pela inteira duração da vida do aparelho, para poder consultá-lo. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado.



Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão corretamente apertados, o estado de desgaste do aparelho e seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte

sempre o aparelho da alimentação se o mesmo for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou pés molhados ou descalços.



Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização certifique-se que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, o mesmo deve ser substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa forma evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado pelas crianças com idade a partir dos

8 anos e pelas pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou sem o conhecimento necessário, a não ser sob supervisão ou então depois que as mesmas receberam as instruções relativas à utilização com segurança do aparelho e que elas tenham entendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser realizada pelo utilizador não devem ser realizada pelas crianças, a não ser que elas tenham mais que 8 anos e estejam sendo supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos que 8 anos e guarde-o em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.

Coloque o aparelho sobre um plano estável.



**ATENÇÃO!**

É provável que as superfícies se tornem muito quentes durante a utilização.



**ATENÇÃO!**

O aparelho não deve ser mergulhado na água. Nunca coloque as partes sob tensão em contato com a água: perigo de curto-circuito. Não utilize o aparelho em proximidade de banheiras ou pia cheias de água. Deixe sempre o aparelho esfriar por alguns minutos entre uma utilização e outra. O produtor não é responsável pelo uso impróprio. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou o plugue de corrente na água ou em outro líquido. Não mexa ou desloque o aparelho enquanto ele estiver sendo utilizado. Não coloque o aparelho na máquina lava-louça. Para sua utilização, posicione o aparelho sobre um plano de trabalho resistente ao calor, longe de fontes de calor e de respingos de água ou de outros líquidos. Não utilize o aparelho vazio. Conecte o aparelho com uma tomada corrente aterrada. A falta de cumprimento dessa obrigação pode provocar um choque elétrico com consequentes graves lesões.



**ATENÇÃO!**

Se a superfície apresentar rachaduras, deve-se desligar o aparelho para evitar que possa ocorrer um choque elétrico.



**ATENÇÃO!**

A superfície do elemento aquecedor está sujeita ao calor residual após a utilização.



## ATENÇÃO!

Superfície quente. Não toque as partes internas do aparelho até seu esfriamento completo.

Este aparato cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826. A continuación se proporciona la información requerida.

Consumo en modo off (apagado): 0,0 W.

Entrada automática en modo off: el aparato está equipado con una función de gestión de energía que lo apaga automáticamente cuando no está en funcionamiento. El paso automático se produce en un plazo de 20 minutos. En esta condición, el aparato está completamente apagado y no consume energía.

Consumo en modo standby: N/A. El aparato no dispone de modo standby ni de modo standby en red.

Consumo en modo standby en red (puertos activos): N/A. El producto no dispone de ningún puerto de red.

Activación/desactivación de los puertos inalámbricos: N/A. El producto no

dispone de puertos inalámbricos ni de ninguna funcionalidad de red.

Alimentación: El producto está equipado con alimentación integrada mediante cable con enchufe y no requiere un adaptador externo.

### Componentes

1. Empunhadura
2. Porta de vidro
3. Tabuleiro de recolha
4. Grelha
5. Botão giratório da temperatura
6. Botão giratório funções
7. Botão giratório temporizador
8. Luz indicadora de acionamento
9. Pinça



### Antes da utilização

Elimine todos os elementos da embalagem do forinho; Posicione o forno sobre uma superfície plana, certifique-se que o mesmo foi posicionado com uma distância de pelo menos 10 cm de paredes, móveis ou objetos, pois o calor emanado pelo aparelho pode danificar os elementos circundantes;

NOTA: Não posicione panos de prato e pratos em cima do aparelho. Não utilize em proximidade de paredes ou cortinas.

Lave minuciosamente todos os acessórios e seque-os antes de guardá-los no interior do forno e utilizá-los;

Conecte o cabo na tomada de corrente e realize um CICLO DE TESTE que serve para eliminar pó e substâncias de proteção utilizadas para a embalagem. Posicione o botão giratório da temperatura em 230°C por pelo menos 15' (utilize o botão giratório do temporizador). Durante essa operação, pode aparecer fumaça ou cheiros que devem ser considerados normais.

### Modalidade de utilização

Posicione o forno sobre uma superfície plana e estável e conecte-o em uma tomada de corrente.

Prepare o alimento que será cozido, apoiando-o sobre a grelha ou em um tabuleiro. Atenção: nunca posicione alimentos em contato direto com o tabuleiro de recolha. O tabuleiro de recolha não é adaptado ao contato direto com os alimentos, enquanto seu objetivo é a recolha das gorduras do cozimento.

Introduza a grelha no interior do forno na altura desejada com a ajuda da pinça e posicione o tabuleiro de recolha debaixo da grelha para a recolha das eventuais gorduras de cozimento.

Em base à receita, utilize o botão giratório da temperatura e faça-o girar até alcançar a temperatura ideal, até no máximo 230°C.

É também possível regular o temporizador até o máximo de 60 min. Gire o botão do temporizador para selecionar o intervalo de tempo desejado e no final do mesmo a unidade emitirá um sinal acústico desligando-se automaticamente.

NOTA: DURANTE O PROCESSO DE COZIMENTO, O TEMPORIZADOR PODE SER REGULADO NOVAMENTE EM BASE AO TEMPO DE COZIMENTO NECESSÁRIO. EXEMPLO: COZIMENTO 120': DEVE-SE REGULAR PRIMEIRO O TEMPORIZADOR EM 60', E EM SEGUIDA, QUANDO O TEMPO TIVER TERMINADO, REGULE-O DE NOVO COM MAIS 60' PARA PODER CONTINUAR O COZIMENTO.

A LUZ INDICADORA LIGADA INDICA QUE O FORNO ESTÁ ACIONADO.

### Funções

É possível selecionar o método de cozimento desejado entre aqueles

disponíveis. Gire o botão para selecionar entre:

1. Off

2. Cozimento superior

Essa modalidade é utilizada para dourar a superfície dos alimentos no forno.

3. Cozimento Inferior

Essa modalidade é utilizada para refogar a superfície inferior dos alimentos no forno.

4. Cozimento Combinado (superior+inferior):

Com essa modalidade se acionam ambas as resistências para cozinhar os alimentos de maneira uniforme.

5. Cozimento superior com ventilação:

Com essa modalidade se aciona a resistência superior que, junto com a ventilação, gera um efeito de propagação do calor que não queima superficialmente os alimentos mas sim penetra na sua profundidade.

6. Cozimento Combinado (superior+inferior) com ventilação:

Com essa modalidade se acionam ambas as resistências (superior e inferior) que, junto com a ventilação, realizam um cozimento rápido e uniforme.

### Sugestões para o cozimento

Descongele os alimentos antes de proceder com o cozimento. Elimine a gordura supérflua.

Se os alimentos começarem a estourar, modere a temperatura.

### Limpeza e manutenção

Antes de proceder com as operações de limpeza, deixe o aparelho esfriar e desconecte-o da fonte de energia.

Quando estiver frio, o forno pode ser limpo com um pano húmido ou com uma esponja.

Não utilize água corrente ou detergentes abrasivos.

Limpe a porta utilizando um pano molhado com água e detergente, e em seguida torcido.

A grelha e os outros acessórios podem ser lavados separadamente tomando cuidado para não utilizar esponjas de metal que podem estragar as superfícies.

## GR -ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, να τηρείτε πάντα τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικού τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση εκτός από αυτή που υποδεικνύεται πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και τραυματισμούς σε ανθρώπους. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτή τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να την καταστήσετε εκτός λειτουργίας κόβοντας το καλώδιο ρεύματος. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές πρίζες ή προεκτάσεις που δεν είναι συμβατές με αυτές που υποδεικνύονται στα τεχνικά δεδομένα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή κάποια από τα εξαρτήματά του είναι

κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας διατηρείται επαρκώς μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής ή δεν πιέζεται σε άκρες ή αιχμηρές γωνίες. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πηγή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και να τη καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα άτομα ή ζώα. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (ενδεχόμενης) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και ειδικούς τεχνικούς, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Τεντώστε τελείως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή μέσω του καλωδίου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το ακουμπάτε σε καυτές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο

για ασφαλή χρήση, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για λόγους συμβουλευτικής. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν κατά την ανάγνωση αυτού του φυλλαδίου οδηγιών χρήσης ορισμένα μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή εάν προκύψουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε περιοδικά το σωστό σφίξιμο των βιδών που υπάρχουν, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, καθαρίσετε ή συντηρήσετε. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό

χώρο. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βρεγμένων χεριών ή υγρών ή γυμνών ποδιών. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πνιγμού. Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, το επίσημο σέρβις ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κινδύνων. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εφόσον τελούν υπό επίβλεψη ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανόηση τους εγγενείς κινδύνους σε αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από

τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και φυλάξτε τη σε στεγνό και ασφαλές μέρος.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό. Μην φέρνετε ποτέ ενεργά μέρη σε επαφή με νερό: κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρες ή νεροχύτες γεμάτους νερό. Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ κάθε χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ακατάλληλη χρήση. Μη βυθίζετε τη

συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα σε νερό ή άλλο υγρό. Μην κουνάτε ή μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε χρήση. Μην βάζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Για να τη χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια εργασίας, μακριά από πηγές θερμότητας και πιτσιλιές νερού ή υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια. Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την υποχρέωση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν η επιφάνεια έχει ρωγμές, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί για να αποφευχθεί η πρόκληση ηλεκτροπληξίας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Καυτή επιφάνεια. Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη της συσκευής μέχρι να κρυώσει εντελώς.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826. Παρακάτω παρατίθενται οι προβλεπόμενες πληροφορίες.

Κατανάλωση σε λειτουργία off (σβηστή): 0,0 W.

Αυτόματη είσοδος σε λειτουργία off: η συσκευή διαθέτει λειτουργία διαχείρισης ενέργειας που την απενεργοποιεί αυτόματα όταν δεν λειτουργεί. Η αυτόματη μετάβαση γίνεται εντός 20 λεπτών. Σε αυτήν την κατάσταση, η συσκευή είναι πλήρως απενεργοποιημένη και δεν καταναλώνει ενέργεια.

Κατανάλωση σε λειτουργία αναμονής (standby): N/A. Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε αναμονή μέσω δικτύου.

Κατανάλωση σε λειτουργία αναμονής δικτύου (ενεργές θύρες): N/A. Το προϊόν δεν διαθέτει καμία δικτυακή θύρα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ασύρματων θυρών: N/A. Το προϊόν δεν διαθέτει ασύρματες θύρες ούτε οποιαδήποτε δικτυακή λειτουργία.

Τροφοδοσία: Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη τροφοδοσία μέσω καλωδίου με βύσμα και δεν απαιτεί

# Εξωτερικό τροφοδοτικό.

## Εξαρτήματα

1. Λαβή
2. Γυάλινη πόρτα
3. Ταψί συλλογής λίπους
4. Σχάρα
5. Κουμπί θερμοκρασίας
6. Κουμπί λειτουργίας
7. Κουμπί χρονομέτρου
8. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
9. Λαβίδα



## Πριν τη χρήση

Αφαιρέστε όλα τα στοιχεία συσκευασίας από το φούρνο. Τοποθετήστε τον φούρνο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια φροντίζοντας να έχει τοποθετηθεί τουλάχιστον 10 cm μακριά από τοίχους, έπιπλα ή αντικείμενα, καθώς η θερμότητα που εκπέμπεται από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα γύρω στοιχεία. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην τοποθετείτε πετσέτες ή πιάτα πάνω από τη συσκευή. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους ή κουρτίνες.

Πλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα και στεγνώστε τα πριν τα ξαναβάλετε στο φούρνο και τα χρησιμοποιήσετε.

Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα και πραγματοποιήστε έναν ΚΥΚΛΟ ΔΟΚΙΜΗΣ που χρησιμεύει για την εξάλειψη της σκόνης και των παρατετατικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία. Τοποθετήστε το κουμπί θερμοκρασίας στους 230°C για τουλάχιστον 15' (χρησιμοποιήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη). Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, μπορεί να παρατηρήσετε καπνό ή μια μυρωδιά η οποία είναι εντελώς φυσιολογική.

## Τρόπος χρήσης

Τοποθετήστε το φούρνο πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και συνδέστε τον σε μια πρίζα.

Ετοιμάζουμε το φαγητό που θα μαγειρέψουμε, τοποθετώντας το σε σχάρα ή σε ταψί. Προσοχή: μην τοποθετείτε ποτέ τα τρόφιμα σε άμεση επαφή με το δίσκο συλλογής λίπους. Ο δίσκος συλλογής λίπους δεν είναι κατάλληλο για άμεση επαφή με τρόφιμα, καθώς προορίζεται για τη συλλογή μαγειρικού λίπους.

Τοποθετήστε τη σχάρα στο εσωτερικό του φούρνου στο επιθυμητό ύψος χρησιμοποιώντας τη λαβίδα και τοποθετήστε το δίσκο συλλογής λίπους κάτω από τη σχάρα για να μαζέψετε τυχόν λίπος μαγειρέματος. Ανάλογα με τη συνταγή, χρησιμοποιήστε το κουμπί θερμοκρασίας και γυρίστε το μέχρι να φτάσετε στην ιδανική θερμοκρασία, έως τους 230°C το πολύ.

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το χρονομέτρο έως και 60 λεπτά το πολύ. Γυρίστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε το επιθυμητό χρονικό διάστημα μετά το οποίο η συσκευή θα εκπέμψει ένα ακουστικό σήμα και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ, Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΑΝΑΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ. ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: 120' ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ: ΠΡΩΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΑ 60' ΜΕΤΑ, ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΙ Ο ΧΡΟΝΟΣ, ΝΑ ΤΟ ΞΑΝΑΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΣΤΑ 60' ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΤΕΙ ΤΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ. Η ΑΝΑΜΜΕΝΗ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΔΕΙΧΝΕΙ ΟΤΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΦΟΥΡΝΟΣ.

## Λειτουργίες

Μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή μέθοδο μαγειρέματος από τις διαθέσιμες. Γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε μεταξύ:

1. Off
2. Μαγείρεμα στο πάνω μέρος  
Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για να ροδίσει την επιφάνεια των ψημένων φαγητών.
3. Μαγείρεμα στο κάτω μέρος  
Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για να ροδίσει την κάτω επιφάνεια των ψημένων φαγητών.
4. Μικτό μαγείρεμα (πάνω + κάτω):

Με αυτή τη λειτουργία, ενεργοποιούνται και οι δύο αντιστάσεις για να ψηθούν ομοιόμορφα τα τρόφιμα.

5. Μαγείρεμα στο πάνω μέρος με αέρα:

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί την πάνω αντίσταση η οποία, σε συνδυασμό με τον αέρα, δημιουργεί ένα φαινόμενο διάδοσης θερμότητας που δεν καίει το φαγητό επιφανειακά αλλά διεισδύει βαθιά.

6. Συνδυασμένο μαγείρεμα (πάνω + κάτω) με εξαερισμό:

Με αυτή τη λειτουργία, ενεργοποιούνται και τα δύο στοιχεία θέρμανσης (πάνω και κάτω) τα οποία, σε συνδυασμό με τον αέρα, επιτρέπει γρήγορο και ομοιόμορφο μαγείρεμα.

## Συμβουλές μαγειρικής

Ξεπαγώστε τα τρόφιμα πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα. Εξαλείψτε το περιττό λίπος.

Εάν το φαγητό πιτσιλάει, μετριάστε τη θερμοκρασία.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν προχωρήσετε στις εργασίες καθαρισμού, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

Μόλις κρυώσει, ο φούρνος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι.

Μη χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό ή λειαντικά καθαριστικά.

Καθαρίστε την πόρτα χρησιμοποιώντας ένα πανί εμποτισμένο με νερό και απορρυπαντικό και στη συνέχεια στύψτε το.

Η σχάρα και τα άλλα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν χωριστά προσέχοντας να μην χρησιμοποιηθούν μεταλλικά σφουγγάρια που θα μπορούσαν να καταστρέψουν τις επιφάνειες.

# HR -SIGURNOSNE NAPOMENE



## OPREZ!

Prije uporabe pročitajte upute. Pročitajte sve sigurnosne napomene i sve upute. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.



## OPREZ!

Kada koristite opremu na električni pogon, uvijek se pridržavajte uobičajenih sigurnosnih mjera opreza kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, osobne ozljede i materijalne štete. Aparat je namijenjen samo za kućnu uporabu za funkcije navedene u

ovom priručniku. Nije prikladno za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran. Svaka druga uporaba osim naznačene smatra se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i šteti ljudima. Ako odlučite baciti ovaj uređaj kao otpad, preporuča se da ga isključite presijecanjem kabela za napajanje. Prije priključivanja uređaja na napajanje, provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i nemojte koristiti električne utičnice ili produžetke koji nisu kompatibilni s onim što je navedeno u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel, utikač ili neki od njegovih dijelova oštećeni. Pazite da je kabel za napajanje na odgovarajući način udaljen od uređaja i da ne dođe u dodir s vrućim dijelovima istog ili pritisnut na rubove ili oštre rubove. Nikada nemojte isključivati uređaj povlačenjem kabela. Nakon korištenja uređaja, odspojite žicu vodiča iz izvora napajanja i pričekajte da se ohladi prije nego što ga vratite i očistite. Nemojte koristiti uređaj u blizini drugih ljudi ili životinja. Sve popravke, uključujući (eventualnu) zamjenu kabela za napajanje, smiju izvoditi samo ovlašteni i stručni tehničari, kako bi se spriječio svaki rizik. Nikada nemojte

omotati strujni kabel oko ruke kada je uređaj priključen na električnu mrežu. U slučaju grmljavine, izvucite kabel za napajanje iz utičnice. Prije uporabe kabel potpuno istegnite. Nemojte vući niti nositi uređaj pomoću kabela za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Nemojte vući kabel za napajanje oko oštih kutova i nemojte ga odlagati na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik za sigurnu uporabu, zajedno s uputama, tijekom cijelog životnog vijeka uređaja, u svrhu savjetovanja. U slučaju prijenosa uređaja trećim osobama, dostaviti i cjelokupnu dokumentaciju. Ako je u čitanju ove korisničke knjižice neke dijelove teško razumjeti ili ako se pojave nedoumice, prije korištenja proizvoda kontaktirajte tvrtku na navedenu adresu.



**OPREZ!**

Povremeno provjeravajte ispravnost pritezanja svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i provjerite radi li ispravno. Korištenje pribora koji nije preporučen ili nije isporučen od strane proizvođača uređaja može dovesti do opasnosti od požara, električnog udara ili ozljeda ljudi. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora i

prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd.). Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte koristiti uređaj u slučaju mokrih ruku ili mokrih ili bosih nogu. **OPREZ!** Opasnost od gušenja. Elementi pakiranja ne smiju se ostavljati u dohvatu djece jer su potencijalni izvori opasnosti. Čuvajte plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. To nije igračka. Tijekom korištenja pazite da djeca ne dođu u dodir s uređajem.

Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegova postprodajna služba ili ekvivalentno kvalificirano osoblje, kako bi se izbjegle opasnosti. Uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva ili potrebnog znanja, pod nadzorom ili nakon što dobiju upute za sigurnu uporabu uređaj i razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje namijenjeno korisniku ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel držite izvan

dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte na suhom i sigurnom mjestu. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili s posebnim upravljačkim sustavom.

Postavite uređaj na stabilnu površinu.



**OPREZ!**

Površine će se vjerojatno jako zagrijati tijekom uporabe.



**OPREZ!**

Uređaj se ne smije uroniti u vodu. Nikada ne stavljajte dijelove pod naponom u dodir s vodom: opasnost od kratkog spoja. Nemojte koristiti uređaj u blizini kade ili sudopera punih vode. Uvijek pustite da se aparat ohladi nekoliko minuta između svake upotrebe. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu uporabu. Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utičnicu u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte pomicati ili premješati uređaj dok je u upotrebi. Ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Da biste ga koristili, postavite uređaj na radnu površinu otpornu na toplinu, dalje od izvora topline i prskanja

vode ili tekućine. Ne koristite uređaj prazan. Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu. Nepoštivanje ove obveze može rezultirati strujnim udarom koji može uzrokovati ozbiljne ozljede.



**OPREZ!**

Ako površina ima pukotine, uređaj se mora isključiti kako bi se spriječio strujni udar.



**OPREZ!**

Površina grijaćeg elementa je podložna preostaloj toplini nakon upotrebe.



**OPREZ!**

Vruća površina. Ne dirajte unutarnje dijelove uređaja dok se potpuno ne ohladi.

Ovaj uređaj u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826. U nastavku su navedene propisane informacije.

Potrošnja u načinu off (ugašen): 0,0 W.  
Automatski ulazak u način off: uređaj je opremljen funkcijom upravljanja energijom koja ga automatski isključuje

kada nije u uporabi. Automatsko isključivanje događa se unutar 20 minuta. U tom stanju uređaj je potpuno isključen i ne troši energiju.

Potrošnja u načinu pripravnosti (standby): N/A. Uređaj nema način pripravnosti niti mrežnu pripravnost.

Potrošnja u mrežnoj pripravnosti (aktivni priključci): N/A. Proizvod nema nikakav mrežni priključak.

Aktivacija/deaktivacija bežičnih priključaka: N/A. Proizvod nema bežične priključke niti bilo kakvu mrežnu funkcionalnost.

Napajanje: Proizvod ima integrirano napajanje putem kabela s utikačem i ne zahtijeva vanjski adapter.

#### Sastavni dijelovi

1. Ručka
2. Staklena vrata
3. Univerzalna tepsija
4. Rešetka
5. Gumb za temperaturu
6. Funkcijski gumb
7. Gumb mjerača vremena
8. Svjetlo napajanja
9. Ključa



#### Prije uporabe

Izvadite sve elemente pakiranja pećnice;

Postavite pećnicu na ravnu površinu pazeći da bude najmanje 10 cm udaljena od zidova, namještaja ili predmeta, jer toplina koju ispušta uređaj može oštetiti okolne elemente;

**NAPOMENA:** Ne stavljajte kuhinjske krpe ili posude na uređaj. Ne koristite u blizini zidova ili zavjesa.

Temeljito operite sav pribor i osušite ga prije nego što ga vratite u pećnicu i upotrijebite;

Spojte kabel na strujnu utičnicu i provedite TESTNI CIKLUS koji služi za uklanjanje prašine i zaštitnih tvari koje se koriste za pakiranje. Postavite gumb za temperaturu na 230°C najmanje 15' (koristite gumb timera). Tijekom ovog postupka možete primijetiti dim ili sasvim normalan miris.

#### Upute za korištenje

Stavite pećnicu na ravnu i stabilnu površinu i spojite je na strujnu utičnicu.

Pripremite hranu za kuhanje, stavite je na roštilj ili u pladanj.

Upozorenje: nikada ne stavljajte hranu u izravan kontakt s tavom za skupljanje tekućine. Posuda za skupljanje masnoće nije prikladna za izravan kontakt s hranom jer je namijenjena skupljanju masnoće za kuhanje.

Umetnite rešetku u pećnicu na željenu visinu pomoću hvataljki i postavite posudu za skupljanje masnoće ispod rešetke.

Ovisno o receptu, koristite gumb za temperaturu i okrećite ga dok ne postignete idealnu, maksimalno do 230°C.

Također možete postaviti mjerač vremena na najviše 60 minuta. Okretanjem gumba timera odaberite željeni vremenski interval nakon kojeg će uređaj emitirati zvučni signal i automatski se isključiti.

**NAPOMENA: TIJEKOM PROCESA KUHANJA, TIMER SE MOŽE RESETIRATI OVISNO O POTREBNOJ VREMENU KUHANJA. PRIMJER: KUHANJE 120': PRVO MORATE POSTAVITI TIMER NA 60' TADA, KADA VRJEME ZAVRŠI, PONOVO POSTAVITI GA NA 60' KAKO BISTE MOGLI NASTAVITI KUHANJE.**

UPALJENO SVJETLO OZNAČAVA DA PEĆNICA RADI.

### Funkcije

Možete odabrati željeni način kuhanja između dostupnih. Okrenite gumb za odabir između:

1. Isključeno

2. Gornje kuhanje

Ovaj način se koristi za dobivanje zlatkaste boje pečene hrane.

3. Donje kuhanje

Ovaj se način rada koristi za zlatkastu donju površinu pečene hrane.

4. Kombinirano kuhanje (gornji+donji):

U ovom načinu rada aktiviraju se oba otpora kako bi se hrana ravnomjerno ispekla.

5. Kuhanje na vrhu s ventilacijom:

Ovaj način rada aktivira gornji otpor koji, u kombinaciji s ventilacijom, stvara učinak širenja topline koji hranu ne spaljuje površinski, već prodire duboko.

6. Kombinirano kuhanje (gornje+donje) s ventilacijom:

U ovom načinu rada aktiviraju se oba grijača (gornji i donji) koji u kombinaciji s ventilacijom omogućuju brzo i ravnomjerno kuhanje.

### Savjeti za kuhanje

Odmrznite hranu prije nego što nastavite s kuhanjem. Eliminirajte nepotrebne masnoće.

Ako hrana pucketa, smanjite temperaturu.

### Čišćenje i održavanje

Prije nego što nastavite s postupcima čišćenja, pustite uređaj da se ohladi i isključite ga iz izvora energije.

Kad se pećnica ohladi, možete je čistiti vlažnom krpom ili spužvom.

Nemojte koristiti tekuću vodu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Očistite vrata krpom natopljenom vodom i deterdžentom, a zatim je iscijedite.

Roštilj i ostale dodatke možete prati zasebno, pazeci da ne koristite metalne spužve koje bi mogle oštetiti površine.

### LEGENDA SIMBOLI /

**E** - LEGENDA DE SÍMBOLOS /

**P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS /

**GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ /

**HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

**E** – El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

**P** – O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

**GR** – Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

**HR** – Oznaka prekržižene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 Importato e fabbricato da:  
**GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2  
74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ customer@generaltrade.it  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it)  
*Prodotto di provenienza Extra-UE*

### **Art. 877518**

L'etichetta fa parte integrante del prodotto,  
leggere e conservare per futuri riferimenti.  
Graphic design is exclusive property of General Trade spa  
Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.

**MATERIALI:**  
Corpo in metallo, PA, vetro;  
Vassoio in alluminio;  
Griglia in acciaio inox;  
Maniglia in metallo.